

355043A

Urgosterile

pansement stérile adhésif

FR

COMPOSITION :

Le pansement **Urgostérile** est un pansement adhésif stérile composé d'un support textile non tissé extensible blanc enduit d'une masse adhésive et d'une compresse absorbante non adhérente à la plaie en non-tissé.

Pansement stérile (stérilisation à l'oxyde d'éthylène).

MODE D'EMPLOI :

1. Vérifier l'intégrité de la pochette avant usage.
2. Nettoyer soigneusement la partie à protéger et son pourtour.
3. Sortir le pansement de son emballage du côté indiqué et ôter les ailettes de protection.
4. Appliquer le pansement de telle sorte que la compresse centrale recouvre la plaie.
5. Bien faire adhérer le pansement sur les 4 côtés.
6. Éviter les tensions à la pose.
7. Renouveler le pansement aussi souvent que nécessaire.

PROPRIÉTÉS :

- Micro-aéré, il laisse respirer la plaie et évite la macération.
- Tenue optimale, ne laisse pas de résidus sur la peau.
- Pansement stérile limitant le risque d'infection.
- De haute tolérance cutanée - hypoallergénique
- La compresse absorbe les exsudats sans coller à la plaie grâce à son voile anti adhérent.
- Adhérent sur les 4 côtés, il protège totalement la plaie.

INDICATIONS :

Protection et recouvrement des plaies superficielles (écorchures, coupures), des plaies suturées peu exsudatives et des plaies post-opératoires.

Une plaie (ou une coupure) est qualifiée de superficielle lorsqu'elle n'atteint que la peau et les graisses immédiatement sous-jacentes.

Si une plaie accidentelle superficielle fait plus de 3 cm, il est conseillé de consulter un médecin, dans les 6 heures qui suivent l'accident, qui décidera si la plaie doit être suturée ou traitée (collage avec colle chirurgicale spécifique, ...).

PRÉCAUTIONS :

Doit être appliqué par les adultes pour les moins de 16 ans. Pansement stérile à usage unique, ne pas réutiliser ni repositionner un pansement déjà appliqué : risque d'infection et de moindre efficacité de fixation et de maintien du pansement.

Ne pas re-stériliser. Vérifier l'intégrité du protecteur de stérilité avant usage. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.

Surveiller régulièrement la plaie et son pourtour, afin de détecter d'éventuels signes d'infection comme une douleur, une rougeur, un œdème, une odeur ou une suppuration. Ne pas utiliser sur les plaies profondes non suturées, sur les plaies saignantes ou très exsudatives.

En cas d'incident grave survenu en lien avec le dispositif, veuillez le notifier au fabricant et à l'autorité compétente nationale.

Mode de destruction: par incinération. Si impossibilité d'incinération, l'élimination des déchets est effectuée conformément aux procédures environnementales en vigueur.

CE 0459 (2012)



Laboratoire SYLAMED,
3 Square de Maubeuge, 75009 Paris, FRANCE

Urgosterile

adhesive sterile dressing

EN

COMPOSITION:

The **Urgostérile** dressing is a sterile adhesive dressing consisting of an extensible white non-woven fabric backing, coated with an adhesive mass, and a non-woven integrated and absorbent compress covered with an anti-adhesive layer. Sterile dressing (sterilized with ethylene oxide).

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Check the integrity of the pouch before use.
2. Carefully clean the part to be protected and its periphery.
3. Remove the dressing from its packaging on the side indicated and remove the protective tabs.
4. Apply the dressing so that the central pad covers the wound.
5. Adhere the dressing well on all 4 sides.
6. Avoid tension during application.
7. Renew the dressing as often as necessary.

PROPERTIES:

- Micro-aerated, it lets the wound breathe and avoids maceration.
- Optimal hold, leaves no residue on the skin.
- Sterile dressing reducing the risk of infection.
- With high cutaneous tolerance, it respects the skin
- The compress absorbs exudates without adhering to the wound thanks to its anti-adhesive layer.
- Adhesive on its 4 sides, it totally protects the wound

INDICATIONS:

Protection and coverage of superficial wounds (abrasions, cuts), low-exuding sutured wounds and post-operative wounds.

A wound or a cut is considered as superficial if it only reaches the skin or the immediate underlying fats. If an accidental superficial wound overpasses 3 cm, a doctor should be consulted within the 6 hours following the accident to determine if the wound should be sutured or cared (glued with a special surgical adhesive, ...)

PRECAUTIONS FOR USE :

For people under 16 years, it must be applied by an adult. Single-use sterile dressing, do not re-use or re-position a dressing already applied: risk of infection and reduced effectiveness in fixing and maintaining of the dressing.

Do not re-sterilise. Check the integrity of the sterile protector before use. Do not use if the package is damaged.

Inspect the wound and the surrounding area regularly in order to detect any signs of infection such as pain, redness, oedema, odor or pus formation.

Do not use on deep non-sutured wounds, on bleeding or highly exudative wounds.

Any serious incident linked to the product has to be reported to the manufacturer and the National Competent Authority.

Method of destruction: by incineration. If incineration is not possible, waste disposal is carried out in accordance with the environmental procedures in force.

Urgosterile

steriler, selbstklebender Wundverband

DE

ZUSAMMENSETZUNG:

Der **Urgostérile** Verband ist ein steriler, selbstklebender Wundverband und besteht aus einer dehnbaren, weißen Vliesstoffrückseite, die mit einer Klebmasse beschichtet ist, und einer integrierten, absorbierenden Vlieskompressse, die mit einer an der Wunde nicht-haftenden Schicht bedeckt ist. Steriler Verband (mit Ethylenoxid sterilisiert).

GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Vor Gebrauch prüfen, ob der Beutel unversehrt ist.
2. Den zu schützenden Hautbereich und seine Umgebung sorgfältig reinigen.
3. Siegelbeutel an der dafür vorgesehenen Seite öffnen, Wundverbände entnehmen und Schutzflügel entfernen.
4. Den Verband so anlegen, dass das zentrale Wundkissen die Wunde abdeckt.
5. Den Verband auf allen vier Seiten fest ankleben.
6. Beim Anlegen Spannung vermeiden.
7. Den Verband wenn nötig erneuern

EIGENSCHAFTEN:

- Luftdurchlässig, lässt die Wunde atmen und vermeidet Mazeration.
- Optimaler Halt, hinterlässt keine Rückstände auf der Haut.
- Der sterile Verband senkt das Infektionsrisiko.
- Aufgrund der hohen Hautverträglichkeit hypoallergen.
- Die Kompressse absorbiert Exsudate und klebt dank der nicht-haftenden Schicht nicht an der Wunde.
- Haftet auf allen vier Seiten und bietet so einen umfassenden Schutz für die Wunde.

ANWENDUNGSGEBIETE:

Schutz und Abdeckung von oberflächlichen Wunden (Schürfwunden, Schnitte), schwach exsudierenden, genähten Wunden und postoperativen Wunden.

Eine Wunde oder ein Schnitt wird als oberflächlich betrachtet, wenn nur die Haut oder die direkt darunter liegenden Fettschichten davon betroffen sind. Wenn eine unfallbedingte oberflächliche Wunde länger als 3 cm ist, sollte innerhalb von 6 Stunden nach dem Unfall ein Arzt aufgesucht werden, um zu beurteilen, ob die Wunde genäht oder behandelt (mit speziellem chirurgischen Klebstoff verklebt, ...) werden muss.

VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER ANWENDUNG:

Bei Personen unter 16 Jahren muss der Verband von einem Erwachsenen angelegt werden.

Steriler Einwegverband, einen bereits angelegten Verband nicht wieder verwenden oder neu positionieren: Infektionsgefahr und Beeinträchtigung der Haftkraft bei erneuter Fixierung und Verbleib auf der Wunde.

Nicht erneut sterilisieren. Vor Gebrauch prüfen, ob der Sterilschutz unversehrt ist. Nicht verwenden, wenn die Packung beschädigt ist.

Die Wunde und die Umgebung regelmäßig auf Anzeichen einer Infektion wie Schmerzen, Rötung, Ödeme, Geruch oder Eiterbildung überprüfen.

Nicht bei tiefen, nicht genähten Wunden, bei Blutungen oder stark exsudierenden Wunden verwenden.

Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen nationalen Behörde gemeldet werden.

Entsorgungshinweise: Der Abfallverbrennung zuführen. Ist das Verbrennen nicht möglich, ist die Entsorgung entsprechend den geltenden Bestimmungen zum Umweltschutz durchzuführen.

Date de dernière révision de la notice / Latest revision of the leaflet / Letzte Überarbeitung der Packungsbeilage / Versione del depliant per la confezione: V1-12/2020

Urgosterile

medicazione sterile adesiva

IT

COMPOSIZIONE:

La medicazione **Urgosterile** è una medicazione sterile adesiva composta da un supporto estensibile in TnT bianco, rivestito con una massa adesiva e da una compresse integrata assorbente in TnT, ricoperta da uno strato antiadesivo. Medicazione sterile (sterilizzata con ossido di etilene).

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Controllare l'integrità della bustina prima dell'uso.
2. Pulire accuratamente la parte da proteggere e la sua periferia.
3. Rimuovere la medicazione dalla confezione dal lato indicato e togliere le alette protettive.
4. Applicare la medicazione in modo che il tampone centrale copra la ferita.
5. Far aderire bene la medicazione su tutti e 4 i lati.
6. Evitare di applicare tensione durante l'applicazione.
7. Rinnovare la medicazione ogniqualvolta necessario.

PROPRIETÀ:

- Micro-aerato, lascia respirare la ferita ed evita la macerazione.
- Tenuta ottimale, non lascia residui sulla cute.
- La medicazione sterile riduce il rischio di infezione.
- Elevata tolleranza cutanea, rispetta la cute.
- La compresse assorbe l'essudato senza aderire alla ferita grazie al suo strato antiadesivo.
- Adesiva sui 4 lati, protegge completamente la ferita.

INDICAZIONI:

Protezione e copertura di ferite superficiali (abrasioni, tagli), ferite sutureate scarsamente essudanti e ferite postoperatorie.

Una ferita o un taglio è da considerarsi superficiale se raggiunge solo la cute o il tessuto adiposo sottocutaneo. Se una ferita superficiale accidentale supera i 3 cm, è necessario consultare un medico entro le 6 ore seguenti l'infortunio per verificare se la ferita debba essere suturata o curata (incollata con uno speciale adesivo chirurgico...).

PRECAUZIONI PER L'USO:

Per i soggetti sotto i 16 anni, deve essere applicata da un adulto.

Medicazione sterile monouso, non riutilizzare o riposizionare una medicazione già applicata: rischio di infezione e ridotta efficacia nel fissare e mantenere la medicazione.

Non risterilizzare. Controllare l'integrità della protezione sterile prima dell'uso. Non utilizzare se la confezione è danneggiata.

Ispezionare regolarmente la ferita e l'area perilesionale per rilevare eventuali segni di infezione come dolore, arrossamento, edema, cattivo odore o formazione di pus.

Non utilizzare su ferite profonde non sutureate, ferite sanguinanti o altamente essudanti.

Qualsiasi incidente grave legato al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità nazionale competente.

Metodo di distruzione: mediante incenerimento. Se l'incenerimento non è possibile, effettuare lo smaltimento dei rifiuti secondo le procedure ambientali in vigore.

URGO
MEDICAL